

Bateriový izolátor ARGO DIODE 80-2SC s napět'ovou kompenzační diodou

ANGLIČTINA

Diodové oddělovače baterií umožňují současné nabíjení dvou nebo více baterií z jednoho alternátoru, aniž by bylo nutné baterie . Vybíjení například akumulátoru příslušenství tak nevede k vybití startovacího akumulátoru.

Bateriové izolátory Argo Diode se vyznačují nízkým úbytkem napětí díky použití Schottkyho diod: při nízkém proudu je úbytek napětí přibližně 0,3 V a při jmenovitém výkonu přibližně 0,45 V.

Varování: horký povrch, diodu Argo montujte pouze na nehořlavý povrch!

Kompenzační dioda

Všechny modely jsou vybaveny kompenzační diodou, kterou lze mírně zvýšit výstupní napětí alternátoru. Tím se kompenzuje úbytek napětí na diodách v izolátoru.

Je však třeba dbát na to, aby kabely byly krátké a měly dostatečný průřez.

Příklad:

Pokud kabelem o průřezu 50 mm² (AWG 0) délce 10 m (30 stop) protéká proud 100 A, bude úbytek napětí na kabelu 0,26 V. Podobně při průtoku proudu 50 A kabelem o průřezu 10 mm² (AWG 7) a délce 5 m (15 stop) bude úbytek napětí 0,35 V!

Instalace (viz obrázek níže)

1. Před úpravami elektrického systému vždy odpojte minusové kabely baterie.
2. Připojte kladný výstup napájecího zdroje (alternátoru) ke vstupu bateriového oddělovače.
3. Připojte kladné připojení sad baterií k výstupu 1, 2 a (volitelně) 3.
4. Volitelně: připojte napět'ový smysl alternátoru ke kompenzačnímu výstupu rozdělovače ArgoDiode.
5. Připojte záporné póly sad baterií ke společné záporné přípojnici.

ARGO DIODE Laadstroomverdeler 80-2SC met compensatie diode

NEDERLANDY

Met een laadstroomverdeler kunnen meerdere accu's gelijktijdig geladen worden met één dynamo.

Tijdens het ontladen zijn de accu's gescheiden door de diodes. Wanneer bijvoorbeeld een van de bijbehorende accu's ontladen wordt zal de startaccu volledig geladen blijven.

Dankzij toepassing van Schottky diode is het spanningsverlies van de Argo laadstroomverdelers zeer laag: slechts 0,3 V bij weinig stroom en 0,45 V bij de maximale stroom.

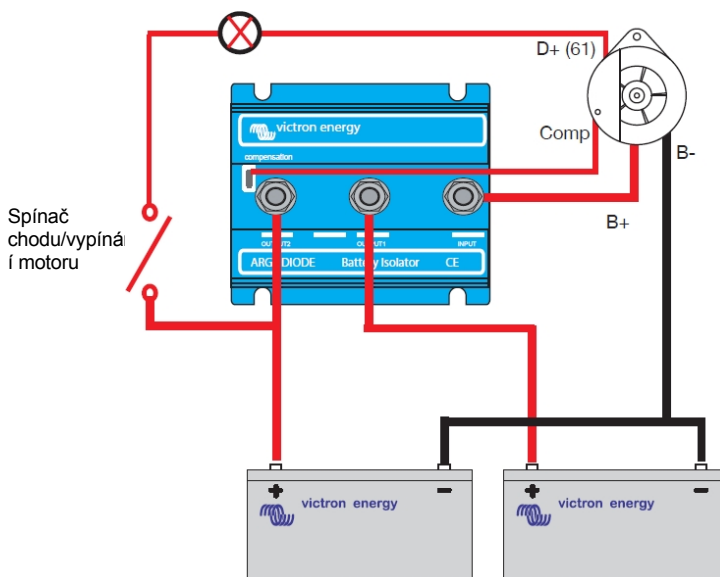
Waarschuwing: Upozornění: Heet oppervlak, monteer de Argo Diode alleen op een niet-brandbare ondergrond!

Kompenzační dioda

Alle modellen zijn voorzien van een compensatie diode die gebruikt kan worden om de dynamospanning iets te verhogen. Daarmee wordt het spanningsverlies over de laadstroom verdeel-diodes gecompenseerd.

Instalace (viz schéma)

1. Maak voor de montage de min kabels van de accu's los.
2. Sluit de positieve uitgang van de voedingsbron (dynamo) aan op de 'Input' aansluiting van de laadstroomverdeler.
3. Sluit de positieve aansluitingen van de accugroepen aan op respectievelijk output 1, 2 en eventueel 3.
4. Optioneel: verbind de voltage sense van de dynamo met de compensatie diode aansluiting van de ArgoDiode laadstroomverdeler.
5. Sluit de min kabels van de accu's weer aan.



Rozdělovač baterií ARGO DIODE s diodou kompenzace napětí a vstupem pro napájení alternátoru

FRANCAIS

Les répartiteurs de batterie à Diode permettent de charger simultanément deux batteries ou plus sur un alternateur, sans connecter les batteries ensemble. Décharger la batterie auxiliaire par exemple n'entraînera pas le déchargement de la batterie de démarrage.

Les répartiteurs de batterie ArgoDiodé présentent une légère chute de tension grâce à l'utilisation de diodes Schottky : avec un courant faible, la chute de tension est d'environ 0,3 V et la sortie nominale d'environ 0,45 V.

Avertissement : surface chaude, la Diode Argo ne doit être installée que sur des surfaces non inflammables !

Kompenzace diod

Všechny modely jsou vybaveny kompenzační diodou, která může být použita pro snížení napětí při odběru střídače. Cela compense la chute de tension sur les diodes de l'isolateur.

Il convient tout de même d'utiliser des câbles courts et de section efficace suffisante.

Příklad :

Pokud přes kabel o průřezu 50 mm² (AWG 0) a délce 10 m prochází proud o hodnotě 100 A, bude napětí na kabelu 0,26 V. De même un courant de 50 A circulant par un câble de 10 mm² de section efficace (AWG 7) et de 5 m de long (15 pi), la chute de tension sera de 0,35 Volt !

Instalace (voir la figure ci-dessous)

1. Toujours déconnecter les câbles de batterie négatifs avant de réaliser tout type de modifications dans le système électrique.
2. Připojte kladný vývod zdroje napájení (alternátoru) ke vstupu bateriového zdroje.
3. Připojte kladné spojení bateriových jednotek k vývodu 1, 2 a 3 (případně).
4. En option : connecter la cosse plate "d'alimentation de courant" à l'interrupteur de marche/arrêt du moteur. Section efficace de câble minimale: 2,5 mm²
5. En option : connecter la sonde de tension de l'alternateur à la sortie de compensation du répartiteur à Diode Argo.
6. Connecter les pôles négatifs de l'ensemble des batteries au bus négatif commun.

ARGO DIODEN- Batterietrennung mit spannungs- kompensierender Diode und Eingang zur Anlaufferregung für Gleichstromgeneratoren

DEUTSCH

Mit der Dioden-Batterietrennung können gleichzeitig zwei oder mehr Batterien über einen Gleichstromgenerator geladen werden, ohne die Batterien untereinander zu verbinden. Das Entladen der Zusatzbatterie führt so zum Beispiel nicht automatisch zum Entladen der Starterbatterie.

Die Argo-Dioden-Batterietrennung zeichnen sich durch einen geringen Spannungsabfall aus, der sich auf die Verwendung von Schottky-Dioden zurückführen lässt: Bei Niederstrom liegt der Spannungsabfall bei ca. 0,3 V und der Nennausgang bei ungefähr 0,45 V.

Varování: heiße Oberfläche, montieren Sie den Argo Diode nur auf einer nichtentflammaren Oberfläche!

Kompenzační dioda

Alle Modelle sind mit einer Kompensationsdiode ausgestattet, mit der man die Ausgangsspannung des Gleichstromgenerators leicht erhöhen kann. Hierdurch wird der Spannungsabfall an den Dioden in der Trennung kompensiert.

Es ist allerdings darauf zu achten, dass die Kabellänge kurz gehalten wird und der Kabelquerschnitt ausreichend ist.

Beispiel:

Fließt ein Strom mit 100 A durch ein Kabel mit 50 mm² Querschnitt (AWG 0) und 10 m Länge (30 ft), so beläuft sich der Spannungsabfall über das Kabel auf 0,26 Volt. In ähnlicher Weise führt ein Strom mit 50 A, der durch ein Kabel mit 10 mm² Querschnitt (AWG 7) und 5 m Länge (15 ft) fließt, zu einem Spannungsverlust von 0,35 Volt!

Instalace (viz obrázek níže)

1. Vor der Durchführung von Änderungen am elektrischen System, immer die Minuskabel der Batterie abtrennen.
2. Den Plus-Ausgang der Stromversorgungsquelle (Gleichstromgenerator) mit dem Eingang der Batterietrennung verbinden.
3. Den Plus-Anschluss der Batterie-Sets jeweils mit den Ausgängen 1, 2 und (optional) 3 verbinden.
4. Volitelně: den Flachstecker der Anlaufferregung mit dem Run/Stop-Schalter des Motors verbinden. Mindestquerschnitt des Kabels: 2,5 mm².
5. Volitelně: den Spannungsfühler des Gleichstromgenerators mit dem Kompensationsausgang des Argo-Dioden-Verteilers verbinden.
6. Die Minus-Pole der Batterie-Sets mit der gemeinsamen Minus-Sammelschiene verbinden.

Izolatory baterií ARGO DIODE s diodou di compensazione della tensione ed ingresso per alternatore

ITALIANO

Gli Isolatori di batterie a diodo permettono la carica simultanea di due o più batterie con un solo alternatore e senza collegare le batterie tra di loro. Scaricare la batteria di servizio, per esempio, non comporterà la scarica di quella di avviamento.

Gli isolatori di batterie Argo a diodo presentano un calo di tensione ridotto grazie all'uso di diodi Schottky: a bassa corrente il calo di tensione è di ca. 0,3 V, mentre in condizioni di carico nominale è di ca. 0,45V.

Pozor: superficie calda, montare l'Argo Diod solamente su superfici non infiammabili!

Diodo di compensazione

Tutti i modelli sono forniti di un diodo di compensazione che permette di aumentare leggermente la tensione di uscita dell'alternatore per compensare il calo di tensione sui diodi dell'isolatore.

Bisogna però fare attenzione alla lunghezza dei cavi che deve essere il più corta possibile e alla sezione trasversale che deve essere adeguata.

Esempio:

Pokud se 100 A proud odebírá přes kabel s průřezem 50 mm² (AWG 0) a délkou 10 m 30 piedi), je napětí 0,26 V. V případě, že se proud odebírá přes kabel s průřezem 50 mm² (AWG 0) a délkou 10 m (30 piedi), je napětí 0,26 V. Pokud se proud odebírá přes kabel s průřezem 50 mm² (AWG 0) a délkou 10 m (30 piedi), je napětí 0,26 V. Podobně, una corrente di 50 A che attraversa un cavo di 10 mm² di sezione trasversale (AWG 7) e 5 m di lunghezza (15 piedi) avrà un calo di tensione di 0,35 Volt!

Instalace (viz ilustrace na obrázku)

1. Scollegare sempre i cavi negativi della batteria prima di apportare cambiamenti all'impianto elettrico.
2. Connettere l'uscita positiva della sorgente di alimentazione (alternatore) all'ingresso dell'isolatore della batteria.
3. Connettere il collegamento positivo della batteria rispettivamente alle uscite 1, 2 e 3 (facoltativa).
4. Facoltativo: collegare il terminale a lama "Energize" all'interruttore di avvio/arresto motore. Sezione minima del cavo: 2,5 mm²
5. Facoltativo: connettere il rilevamento della tensione dell'alternatore all'uscita di compensazione dello sdoppiatore ArgoDiod.
6. Collegare i poli negativi della batteria ad una barra a comune negativo.

Puente de diodo ARGO con diodo de compensación de la tensión y entrada para alternador

ESPAÑOL

El puente de diodo permite cargar simultáneamente dos o más baterías desde el mismo alternador, sin conectar las baterías entre sí. Por ejemplo, al descargar la batería de servicio no se descarga la batería de arranque, y viceversa.

Los puentes de diod ArgoDiod presentan una baja caída de tensión gracias a la utilización de diodos Schottky: si la corriente es baja, la caída de tensión es de aproximadamente 0,3 V y si la salida es la nominal, de unos 0,45 V.

Aviso: superficie caliente !monte el Argo Diod solamente sobre una superficie no inflamable!

Diodo de compensación

Všechny modely mají kompenzační diodu, kterou lze použít pro zvyšování napětí při vypínání alternátoru. Esto compensa la caída de tensión sobre los diodos en el puente de diodos.

Sin embargo, es muy aconsejable que los cables sean cortos y de una sección adecuada.

Ejemplo:

Když kabelem o průřezu 50 mm² (AWG 0) a délce 10 m prochází proud o proudu 100 A, je napětí v kabelu 0,26 voltů. De igual modo, una corriente de 50 A a través de un cable con una sección de 10 mm² (AWG 7) y 5 m. de largo sufrirá una caída de tensión de 0,35 voltios.

Instalación (ver figura al final de la página)

1. Desconecte siempre los cables negativos de la batería antes de hacer modificaciones en el sistema eléctrico.
2. Připojte pozitivní výstup z napájecího zdroje (alternátoru) vstupu do diodového ventilu.
3. Připojte pozitivní propojení bateriových konektorů k sběrnici 1, 2 a 3 (volitelně).
4. Opcional: připojte svorku plano con tensión al interruptor on/off del motor. Sección de cable mínima: 2,5 mm².
5. Opcional: připojte snímač napětí alternátoru a kompenzovanou salidu diodového ventilu ArgoDiod.
6. Připojte záporné svorky baterií k záporné liště (barra común negativa).

ARGO DIOD Batterifrånskiljare med spänning kompenserar diod och generator energiinmatning

SVENSKA

Diodbatteriisolatorer tillåter samtidig laddning av två batterier från en generator utan att batterierna ansluts tillsammans. Urladdning av extrabatteriet till exempel kommer inte att resultera i att startbatteriet laddas ur.

ArgoDiod batteriisolatorer kännetecknas av ett lågt spänningsfall tack vare användningen av Schottky dioder: V případě, že se jedná o diody s diodou Chottky, je jejich napětí cca 0,3 voltu, v případě, že se jedná o diody s diodou Chottky, je napětí cca 0,45 voltu.

Varovani: het yta, placera endast Argo Diode på brandsäkra ytor!

Kompensationsdiod

Alla modeller är utrustade med en kompensationsdiod som kan användas för att något öka generatorns utspänning. Detta kompenserar spänningsfallet över dioderna i isolatorn..

Iaktta försiktighet med att hålla kabellängderna korta och med tillräckligt tvärsnitt.

Exempel:

När en ström på 100Amp flyter genom en kabel på 50 mm² tvärsnitt (AWG 0) och 10 meters längd kommer spänningsfallet över kabeln att vara 0,26 volt. På liknande sätt kommer en ström på 50 A genom en kabel med 10 mm² tvärsnitt (AWG 7) och 5 m längd att resultera i ett spänningsfall på 0,35 volt.

Instalace (se bild nedan)

1. Koppla alltid ifrån batteriets minuskablar innan du gör ingrepp i det elektriska systemet.
2. Anslut den positiva utgången från generatoren till ingången på batterifrånskiljaren.
3. Anslut batteriets plusanslutning till utgång 1, 2 och (extra) 3 respektive.
4. Tillval: Anslut laddningsterminalen till motorns nyckelströmbrytare.
Minimální kabeltvärsnitt: 2,5 mm².
5. Tillval: Anslut generatory spänningsavkänning do kompenzačního rozdělovače ArgoDiode.
6. Anslut de negativa polerna på batterierna till en gemensam samlingskena.